

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 26 (1964)
Heft: 5

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per L 137

21. April 1964

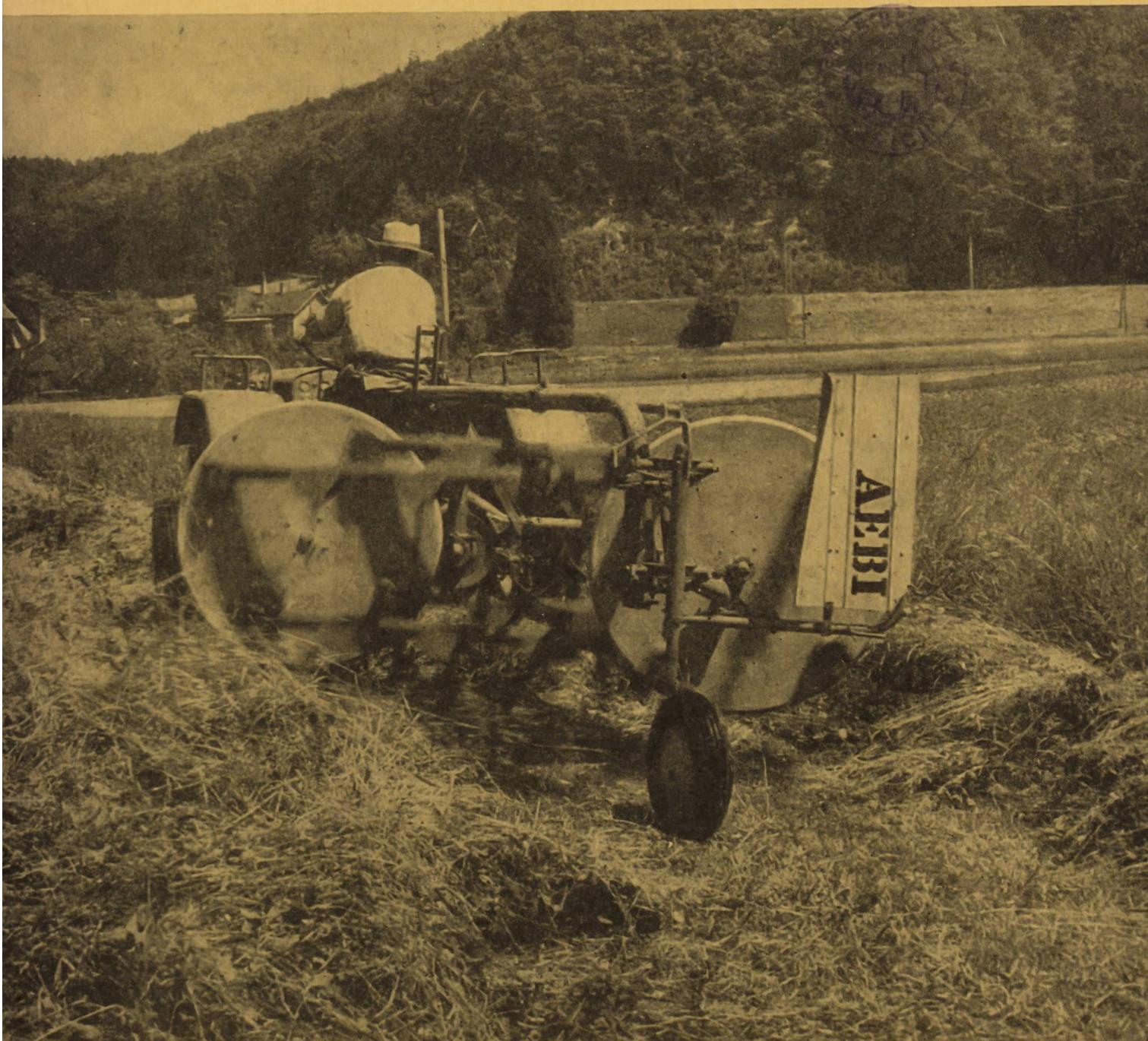
SUPPLÉMENT
LE COURRIER DE L'IMA

26^e année 5 - 1964

LE TRACTEUR

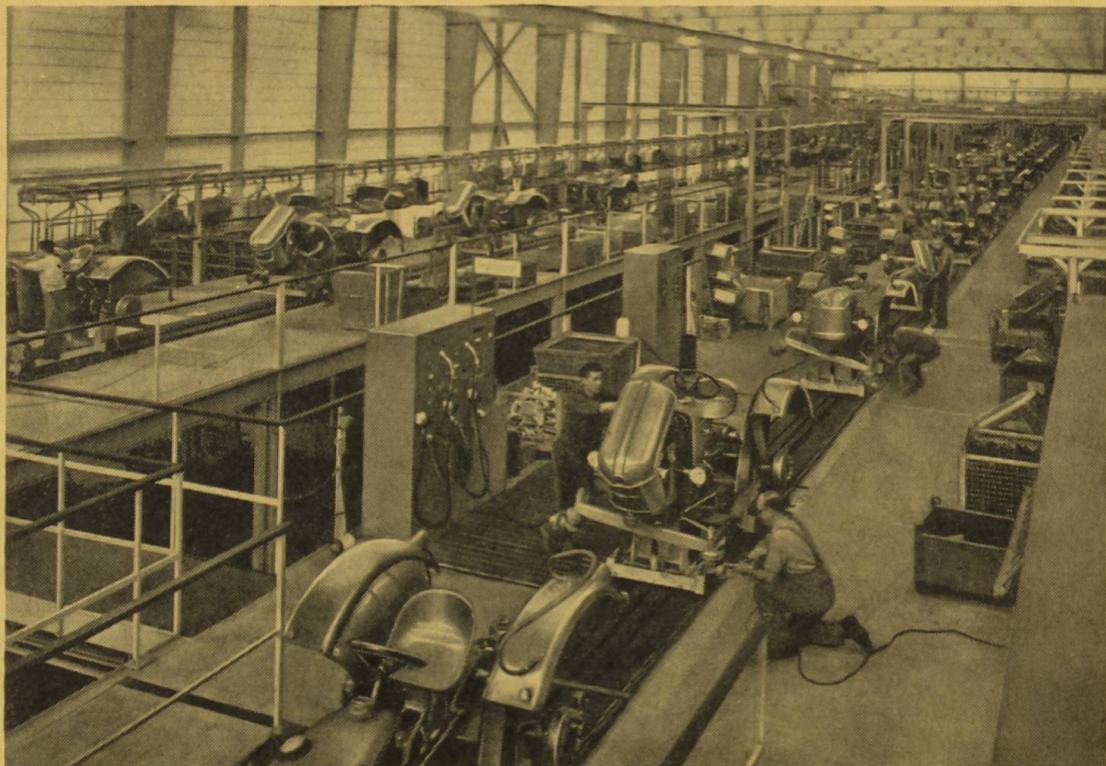
et la machine agricole

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS



Faneur AEBI pour tracteur: épandeuse, faneuse et râteau faneur

Qui dit DEUTZ dit satisfaction...



La fabrique de tracteurs
la plus grande et la plus moderne du continent

**... car DEUTZ est un puissant
partenaire de confiance!**

DEUTZ est la première et la plus ancienne fabrique de moteurs du monde
DEUTZ possède la plus grande et la plus moderne usine de tracteurs du
continent

DEUTZ est depuis des années le tracteur le plus acheté en Allemagne
DEUTZ occupe plus de 33 000 ouvriers et employés dans ses usines
DEUTZ achète des machines suisses pour des millions de francs

DEUTZ est représenté en Suisse depuis plus de 80 ans par:

**Hans F. Würgler, représentation générale DEUTZ,
Rautistr. 31, Zurich 9, tél. 051 52 66 55**



Récolté avec le faneur AEBI, le foin conserve toute sa valeur

Les menues feuilles sont les plus riches en valeurs nutritives, autrement dit, elles sont la quintessence du foin. Il ne faut donc pas laisser se perdre sur le champ ce qu'il y a de plus précieux. C'est à quoi nous avons pensé particulièrement en construisant le faneur AEBI pour tracteur: Les fourches, conduites parallèlement, n'agissent que doucement sur le fourrage et le déposent tout aussi soigneusement. Cinq groupes de fourches échelonnées obliquement se répartissent la largeur de travail. Le fourrage

n'est que peu déplacé latéralement, il est traité avec autant de ménagement qu'à la main.

Grâce à un engrenage à 3 vitesses, le nombre de tours du tambour-vireur peut être adapté à l'état du fourrage: grande vitesse pour tourner et épandre du fourrage vert — vitesse lente pour tourner du foin presque sec et pour mettre en tires.

Utiliser le faneur AEBI, c'est récolter du meilleur foin.



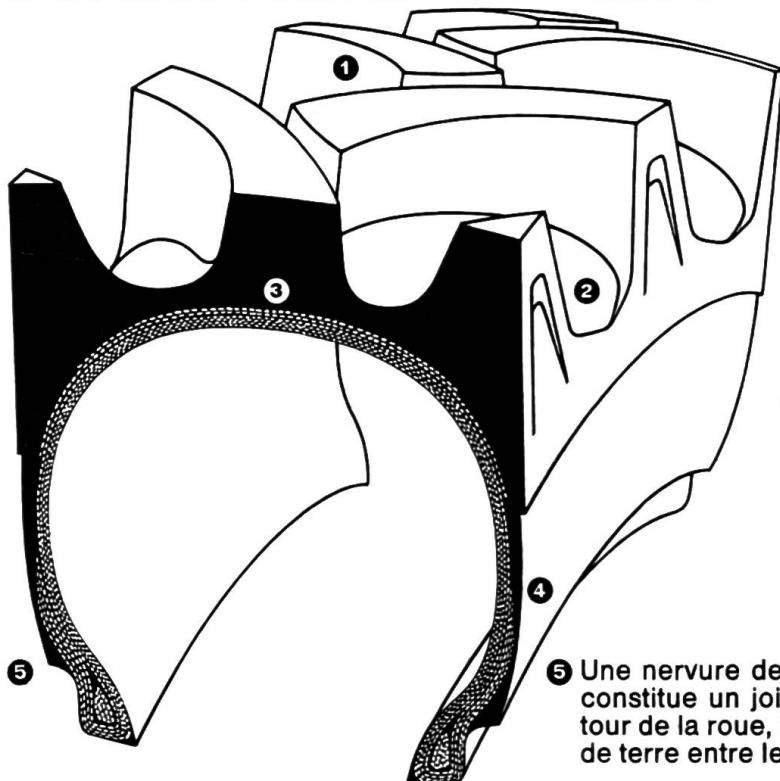
Veuillez m'envoyer sans engagement le prospectus avec prix et le rapport d'essai de l'IMA concernant le faneur AEBI pour tracteur.

Adresse:

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à Aebi & Co SA, fabrique de machines Burgdorf 034 / 2 33 01

Davantage d'heures de travail grâce aux perfectionnements du pneu

T-133



1 Les robustes nervures équilibrées du profil et le mélange amélioré du caoutchouc assurent un rendement optimum et une usure régulière en exploitation mixte.

2 La base de caoutchouc à haute résistance préserve le T-133 des crevaisons.

3 Deux couches supplémentaires de tissu renforcent la carcasse et accroissent la stabilité.

4 Une couche extrarobuste de caoutchouc protège les flancs contre les détériorations.

5 Une nervure de protection le long du talon constitue un joint étanche sur tout le pourtour de la roue, s'opposant à la pénétration de terre entre le pneu et le bord de la jante.

Quiconque a besoin de pneus de tracteur pour l'exploitation mixte donne la préférence au T-133. Ce pneu, considérablement perfectionné à plusieurs points de vue, a brillamment fait ses preuves dans la pratique. Un mélange de caoutchouc d'un genre nouveau a rendu le T-133 encore plus résistant à l'usure et accroît ainsi notablement le nombre des heures d'exploitation. Son pouvoir de traction dans les prés et les labours est étonnant bien que sa marche sur route soit pratiquement exempte de trépidations.

T-133 est livrable dans les dimensions:

6.00 - 16	11.2/10 - 24	11.2/10 - 28	9.5/9 - 32
8.3/8 - 24	11 - 24	12.4/11 - 28	11 - 32
9.5/9 - 24	9.5/9 - 28	12 - 28	11 - 36

Autres dimensions sur demande.

Firestone

Blitz



la nouvelle faucheuse «éclair»

Hürlimann

dont la construction est bien en avant du progrès. Elle se monte en 40 secondes et s'enlève en 25 secondes, sans l'aide de n'importe quel outil. Accouplement breveté à encliquetage de sécurité monté directement en tête de la commande du couteau, les lames et les doigts ne peuvent donc plus jamais se casser d'où avantage énorme pour l'agriculteur.

Blitz

la nouvelle faucheuse «éclair» Hürlimann,
unique en son genre sur le marché mondial.

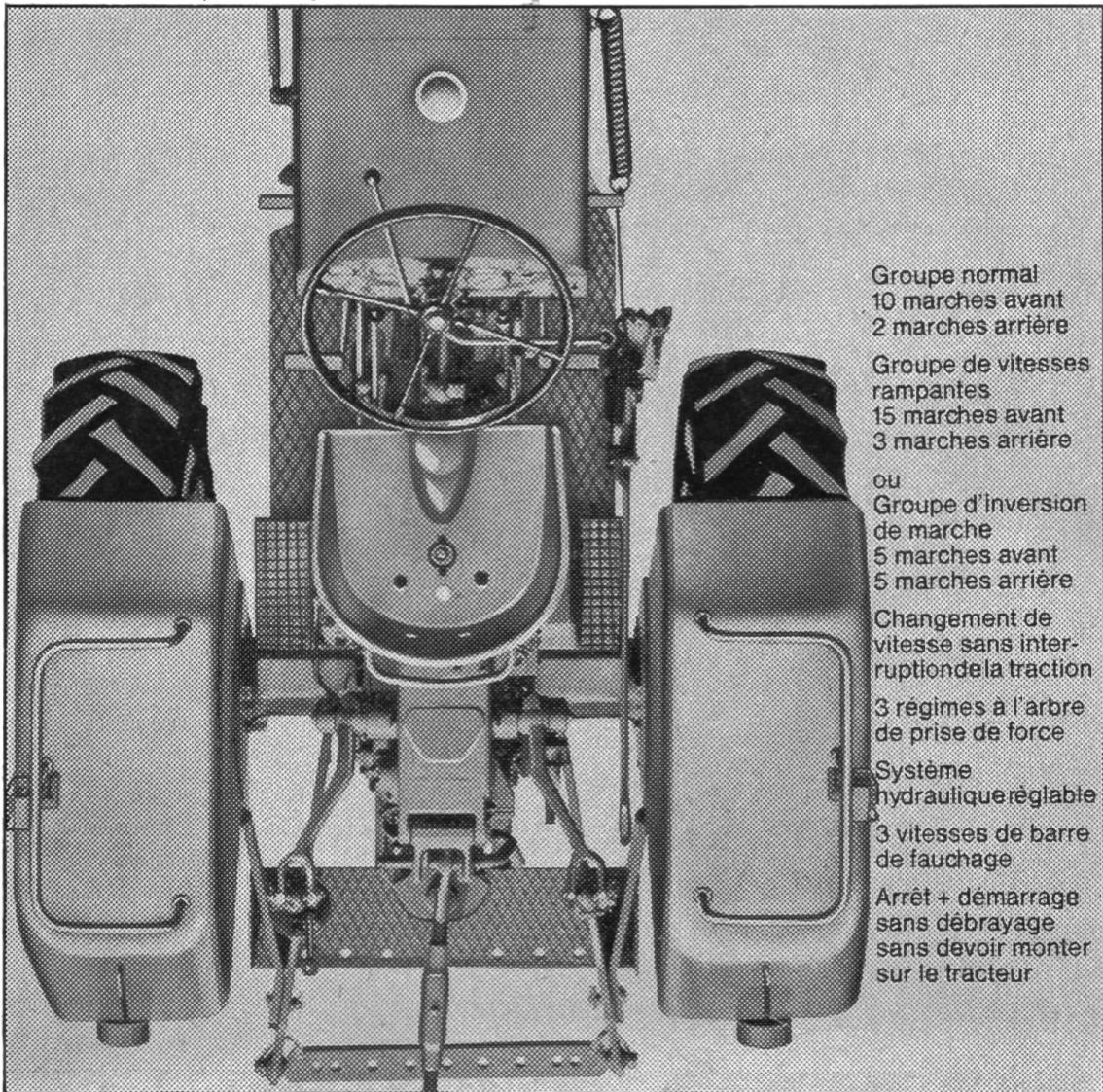
Si multiples que soient les tâches de l'agriculture, les tracteurs Bührer s'y adaptent facilement grâce à l'engrenage Triplex. Suivant le besoin ou la nature du terrain, ces tracteurs fonctionnent en puissance ou avec ménagement. Ils sont rapides au transport et au fauchage, prudents dans les cultures, infatigables au chargement, l'idéal pour labourer et herser. Les tracteurs Bührer sont réguliers et sûrs avec tous les appareils aratoires!

BÜHRER facilite tout!



Fritz Bührer, Fabrique de tracteurs

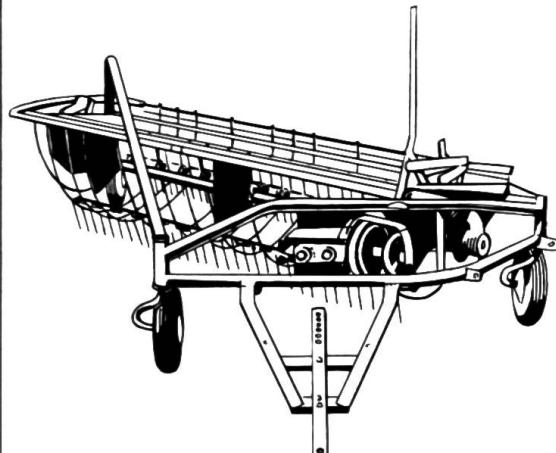
Hinwil, tél. 051/780961



Werbeberatung Dubach Wallisellen



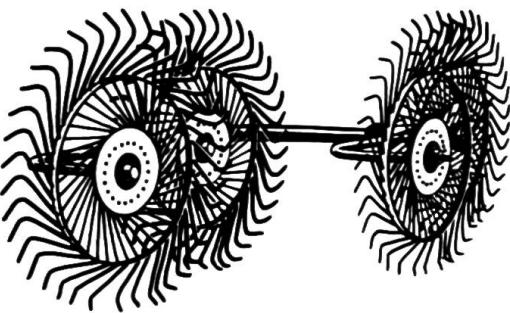
Les machines modernes facilitent le travail



AF 101,
le nouveau râteau à andains combiné avec commande à prise de force. Dispositif de réglage sans graduations pour faner, tourner et mettre en andains. Ingénieuse et utile combinaison des possibilités d'emploi.



ER 4, l'élévateur avec hauteur de chargement et de déchargement réglable. Roulant de tous côtés. Très approprié pour tous les travaux de chargement et de déchargement.



Le râteau à roues étoilées P 140 avec suspension par 3 points et travail maximum en surface. Manipulation simple. D'emploi pratique. Grande vitesse et sécurité de roulement.

MATRA ZOLLIKOFEN

envoyez-moi sans engagement
votre prospectus:

Zollikofen (Berne) Tél. 031/65 01 06
Yverdon (Vaud) Tél. 024/222 73

AF 101 P 140 ER 4

(Marquez d'une croix ce que vous désirez)

Nom et adresse

☒

LT



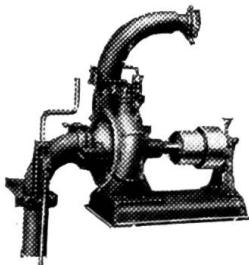
bien conseillé — bien assuré
agences dans toute la Suisse
La Mutuelle Vaudoise Accidents est
l'assureur de confiance de l'Associa-
tion suisse de propriétaires de tract-
teurs



Fabrique de Machines S.A.
Hochdorf / LU

Spécialisée depuis 50 ans dans les installations de purinage et d'arrosage. Honorée de médailles d'or et diplômes d'honneur

Machines à liquéfier le fumier «Blitz», énorme rendement et économie de temps (brevet dem.).



Pas d'obstruction.
 Rendement maximal.
 Grande solidité!

← Pompes centrifuges «CENTRAL» pour arroser ou remplir la caisse à purin.

Pompes à piston à haute pression, avec ou sans graissage automatique, sous pression d'huile. Pour chaque exploitation le type qui convient.

Brasseurs à purin avec engrenage spécial dans bain d'huile, s'adaptent à toutes les fosses.

Mixer à fumier, la combinaison pour hacher et liquéfier le fumier et brasser le purin.

Machine à couper le bois MFH (breveté), coupe des branches jusqu'à 15 cm Ø à des longueurs réglables de 12 à 30 cm. Grande économie de travail et de frais.

Excellent références.
 Représentation et service:

WALTER BAUR, PRILLY-Lausanne
 machines agricoles

Vallombreuse 75 - Téléphone (021) 24 38 20

COUPON

Veuillez m'envoyer offres, prospectus et références, pour:

Nom: _____

Adresse: _____

Tél. (0.....) _____

→ Phare de travail

NOUVEAU

Protection efficace par grille en acier profilé!
 Prix fr. 38.—
 avec interrupteur

Agence générale
AUTOREX S.A.
Quai du Haut 36,
BIENNE



SEMORA

SEUL SEMOIR UNIVERSEL MONO-
GRAINE, modèle renforcé 1964, à semer

TOUTES graines, de la salade au maïs
TOUTES grosses de graines
TOUTES densités de semis à intervalles de 1-25 cm. (16 vitesses) et à **TOUTES** profondeurs de semis (1-10 cm.)

RÉGLAGE FACILE, instantané
PERMUTATION RAPIDE d'une graine ou d'un calibrage à l'autre, sans pièces de remplacement coûteuses.

SEMORA TRACTÉ pour tracteurs et monoaxes, instrument, universel, motopompes, 2 à 9 unités.

SEMORA à MAIN pour petites exploitations agricoles et maraîchères.

Renseignements, prospectus, démonstrations, agences de vente:

H. CHAVANNES, Ing. agr.,
Mousquines 32, LAUSANNE
 Téléphone (021) 22 17 85

Dechentreiter

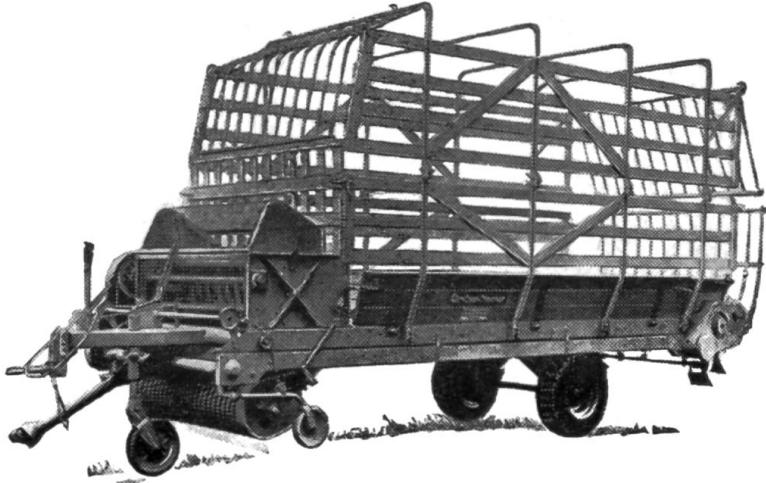
Remorque auto- chargeuse

Modèle LW 3

sans dispositif
d'épandage pour le
fumier

Modèle LW 4

avec dispositif
d'épandage pour le
fumier (2 hérissons
horizontaux ou 4
hérissons verticaux)



Un seul homme de service — le conducteur du tracteur — s'avère nécessaire!

Une remorque autochargeuse DECHENTREITER est un auxiliaire de la plus grande utilité dans tous les cas où l'on manque de personnel et où le travail doit être simplifié.

Documentation et renseignements fournis par le représentant général:

A. Müller, fabrique de machines, Bättwil près Bâle

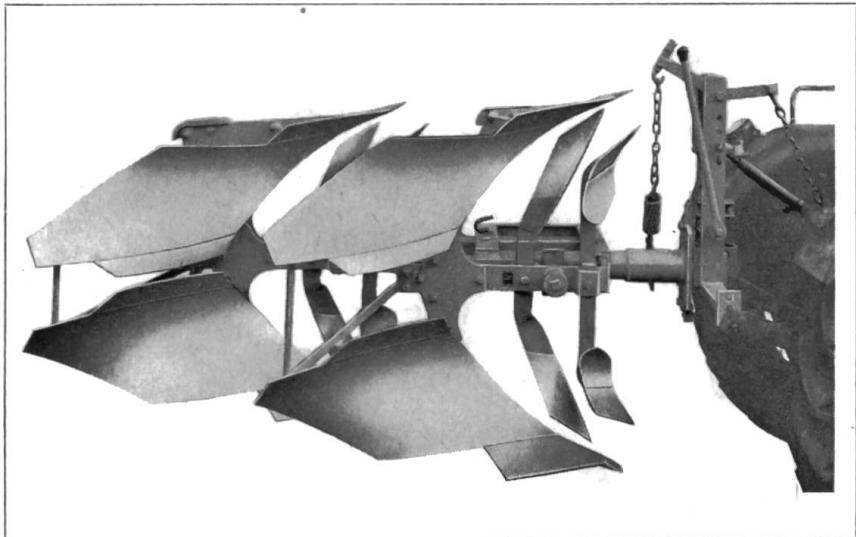
La remorque autochargeuse «Dechentreiter» vous permet de résoudre très facilement tous les problèmes de chargement. Il suffit de quelques manipulations pour en faire une ramasseuse-charguese de fourrages secs à grande capacité de réception, une ramasseuse-charguese de fourrages verts, une épandeuse de fumier (modèle LW 4) ou une semi-remorque polyvalente.

Tél. (061) 83 30 37

CHARRUES BISOCS



Rendement de travail insuperable dans toutes les sortes de terrains avec effort de traction minime.
Adaptables à tous tracteurs avec relevage 3 points normal ou relevage hydraulique à effort contrôlé.
Réglage des deux sillons exactement dans la largeur.



Veuillez nous demander une offre ou une démonstration sans engagement de votre part.

GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Téléphone (031) 67 28 75

Ramasseuse hacheuse chargeuse

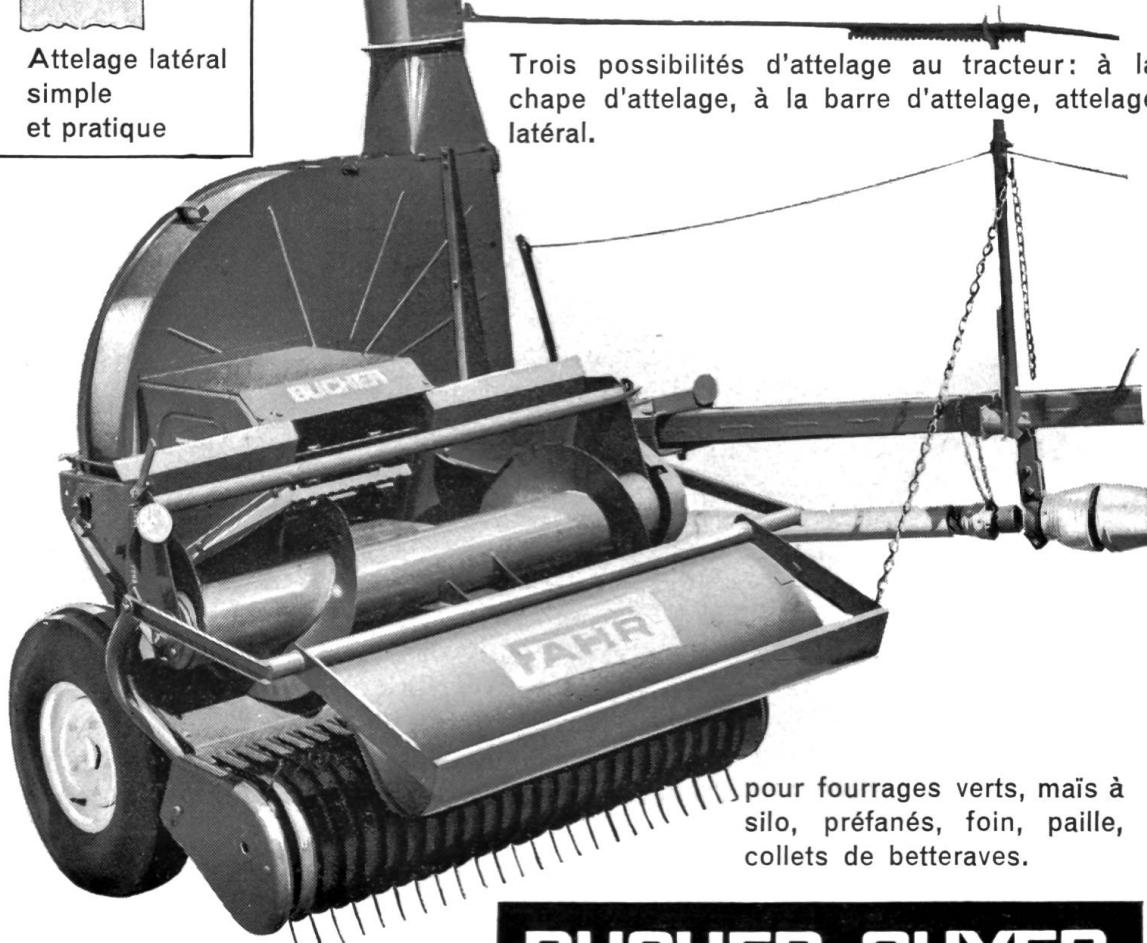
FAHR

à coupe réglable

de 10 à 228 mm — machine extra-robuste, polyvalente et de toute sûreté de marche. Pick-up de conception nouvelle, suspendu par ressort, où le fourrage accède **librement même par le côté**, très avantageux pour le ramassage d'andains larges et irréguliers.

Trois possibilités d'attelage au tracteur: à la chape d'attelage, à la barre d'attelage, attelage latéral.

Attelage latéral
simple
et pratique



pour fourrages verts, maïs à silo, préfanés, foin, paille, collets de betteraves.

BUCHER-GUYER

Niederweningen Zurich

BG 1743